



## Pannenlexikon

Deutsch	Spanisch
Anlasser	Motor de arranque
Antriebswelle	Arbol de accionamiento
Auspuffrohr	Tubo de escape
Benzinleitung	Tubería de gasolina
Benzinpumpe	Bomba de gasolina
Benzinfilter (im Tank)	Filtro de gasolina (en el depósito)
Blinklicht	Luz intermitente
Bremse	Freno
Bremslicht	Luz del freno
Dichtung	Junta
Drehzahlmesser	Cuentarrevoluciones
Einspritzsteuergerät	Aparato de mando de la inyección
Felge	Llanta
Fußraste	Pieza de pie
Fußschalthebel	Palanca de cambio del pie
Gasgriff	Empuñadura del acelerador
Getriebe	Cambio
Hauptständer	Caballote principal
Hinterrad	Rueda trasera
Kickstarter	Pedal de arranque
Kolben	Pistón
Kraftstofftank	Depósito de combustible
Kühler	Radiador
Kupplung	Embrague
Kupplungshebel	Palanca de embrague
Kurbelwelle	Cigüeñal
Lenker	Manillar
Lichtmaschine	Generador

Deutsch	Spanisch
Mutter	Tuerca
Nockenwelle	Arbol de levas
Ölablaßschraube	Tornillo de evacuación de aceite
Ölfilter	Filtro de aceite
Ölwechsel	Cambio de aceite
Pleuel	Biela
Regler	Regulador
Reifen	Neumático
Reifenpanne	Pinchazo
Reifenwechsel	Cambio del neumático
Reparatur	Reparación
Rücklicht	Luz trasera
Rückspiegel	Espejo retrovisor
Schalldämpfer	Silenciador
Scheinwerfer	Faro
Schlauch	Cámara
Schlauchlosreifen	Neumáticos sin cámara
Schraube	Tornillo
Schwimmer	Flotador
Soziusfußraste	Pieza de pie para el acompañante
Stoßdämpfer	Amortiguador
Teleskopgabel	Horquilla telescópica
Vergaser	Carburador
Werkzeugkasten	Caja de herramientas
Zündkerze	Bujía de encendido
Zündspule	Bobina de encendido
Zündsteuergerät	Aparato de mando del encendido
Zylinder	Cilindro

Deutsch	Spanisch
Wie komme ich zu dem Händler...	Cómo se va a la tienda...
Ich habe eine Panne mit meinem Motorrad	Tengá una avería en mi motocicleta
Ich habe eine Reifenpanne mit meinem Motorrad	Tengo un pinchazo en mi motocicleta
Mein Motorrad springt nicht an/springt schlecht an	Mi motocicleta no arranca/Mi motocicleta arranca con dificultad
Die Vorderrad-/Hinterradbremse funktioniert nicht	El freno delantero/trasero no funciona
Geräusche/Klappern im 1. Getriebe, 2. Motor, 3. Vorderradgabel, 4. Hinterrad-Antrieb	Ruidos/tableteo en el 1. cambio, 2. motor, 3. horquilla delantera, 4. accionamiento de la rueda trasera
Der Zünd-/Kofferschlüssel ist abgebrochen	Se ha roto la llave de encendido/llave de las maletas
Er steckt im Zünd-/Lenkungsschloß	Se ha quedado dentro de la cerradura de encendido/cerradura de la dirección
Ich habe die Motorrad-/Kofferschlüssel verloren.	He perdido las llaves de la motocicleta/las llaves de las maletas
Die Nummer meines Kofferschlüssels ist ...	El número de mi llave para las maletas es...
Wie teuer ist die Reparatur?	Cuánto cuesta la reparación
Das Motorrad ist nicht mehr fahrtüchtig	La motocicleta ya no funciona
Können Sie mein Motorrad abschleppen?	Puede Usted remolcar mi motocicleta
1. Motor / 2. Getriebe / 3. Telegabel / 4. Tank ist undicht	Inestaqueidades en el motor/cambio/horquilla telescópica/depósito